



RAZPIS REGATE / NOTICE OF RACE

jadralna regata
IZOLANKA
2023



Pokal Slovenske obale Open
Izola, Slovenija
6. maj 2023

Označba [DP] v pravilu v tem razpisu pomeni, da je kazen za prekršek tega pravila po odločitvi protestnega odbora lahko manjša od diskvalifikacije.

[NP] označuje pravilo katerega morebitne kršitve niso osnova za protest ali zahtevek za nadomestilo s strani jadrnice. S tem se spremeni pravilo 60.1(a) in 62.1(a).

ORGANIZATOR

Jadralni klub Olimpic
Volaričeva ulica 9
SI-6310 Izola
Slovenia
E-mail: jkolimpic.regata@gmail.com
Web: www.jk-olimpic.si

The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests or redress by a boat. This changes RRS 60.1(a) and RRS 62.1(a).

ORGANIZING AUTHORITIES

Yacht club Olimpic
Volaričeva ulica 9
SI-6310 Izola
Slovenia
E-mail: jkolimpic.regata@gmail.com
Web: www.jk-olimpic.si

1. PRAVILA

1.1 Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.

1.2 Veljala bodo tudi naslednja pravila:

RAZRED ORC

- International Measurement System IMS 2023,
- ORC Rating Systems 2023 objavljena na <https://orc.org/index.asp?id=8>

RAZRED OPEN

- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
- Razpis serije regat za Pokal Slovenske Obale 2023
Dokumenta sta dostopna na www.jzs.si

1.3 Veljala bosta tudi naslednja predpisa Jadralske zveze Slovenije:

- Pravilnik o oglaševanju
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev

Dokumenti so dostopni na www.jzs.si/dokumenti

1.4 Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpal/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.

1.5 Če so med jeziki pomenske razlike, bo

1. RULES

1.1 The event is governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

1.2 The following rules will also apply:

ORC CLASS

- International Measurement System IMS 2023,
- ORC Rating Systems 2023 available at <https://orc.org/index.asp?id=8>

OPEN CLASS

- Rules for Open class sailing yachts (published by SSF)
- Notice of series for Slovenian Coast Cup 2023
Documents are available at www.jzs.si

1.3 The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:

- Rules for advertising
- Rules for registrations of competitors

Documents are available at www.jzs.si/dokumenti

1.4 WS RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.

1.5 If there is a conflict between languages the

odločilno slovensko besedilo.

Slovenian text takes precedence.

2. REGATNA NAVODILA

2.1 Regatna navodila bodo na voljo na oglasni deski, ki se bo nahajala na spletni strani prireditve www.jk-olimpic.si najkasneje od 5. maja 2023.

3. KOMUNICIRANJE

3.1 Uradna oglasna deska se bo nahajala na spletni strani prireditve <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/6093/event?name=izolanka-2023>

3.2 Regatna pisarna bo delovala izključno preko spleta in bo dosegljiva prek e-pošte jkolimpic.regata@gmail.com ter preko spletne in mobilne aplikacije RacingRulesofSailing

3.3 Regatni odbor bo na vodi tekmovalce obveščal po VHF radiu. Kanal bo objavljen v regatnih navodilih.

3.4 [NP] Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal za sporočanje števil na jadrju ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD, BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.

3.5 [DP] Med tem ko tekmuje, razen v nujnih primerih, jadrnica ne sme oddajati radijskih ali podatkovnih signalov niti sprejemati nobenih radijskih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam.

4. PRIMERNOST IN PRIJAVA

4.1 Regata je oprta za vse jadrnice razreda ORC in Open.

4.2 Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.

4.3 [NP] Vsi člani posadke morajo biti verificirani tekmovalci JZS ali katere druge nacionalne zveze z veljavno verifikacijo za leto 2023.

4.4 Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2023.

2. SAILING INSTRUCTIONS

2.1 The sailing instructions will be available on line board at the event web site www.jk-olimpic.si latest form May 5th, 2023.

3. COMMUNICATION

3.1 Official Notice board will be available on-line on the event web site <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/6093/event?name=izolanka-2023>

3.2 Race office will be available only over internet and will be reachable by the e-mail jkolimpic.regata@gmail.com and over web and mobile application RacingRulesofSailing

3.2 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio. The channel will be stated in the SIs.

3.4 [NP] During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel to call out OCS, UFD, BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.

3.5 [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

4. ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1 The event is open for all ORC and Open class boats.

4.2 All boats registered at the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.

4.3 [NP] All crew members shall be registered competitors of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority with a valid verification for 2023.

4.4 ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2023.

- 4.5 Jadrnice razreda ORC bodo tekmovalle skupaj v eni diviziji.
Jadrnice razrede OPEN bodo deljene v divizije glede na dolžino preko vsega.
- 4.5 ORC class boats will be compete together in one division.
OPEN class boats will be divided into divisions according to length over all (LOA).

Divizija	dolžina preko vsega
A	12,01 m in več
B	od 9,51 m do 12,00 m
C	od 6,00 m do 9,50 m

Division	L.O.A.
A	12,01 m and more
B	from 9,51 m to 12,00 m
C	from 6,00 m to 9,50 m

- 4.6 Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico do 4. maja 2023 in plačati startnino najkasneje do 5. maja 2023.
Prijava na regato je možna izključno preko spletnega obrazca dosegljivega na spletni strani prireditve: jk-olimpic.si
- 4.6 Eligible boats may enter by completing the entry form latest on May 4th, 2023 and paying the entry fee latest on May 5th, 2023.
Entries can be made only by filling form available at the event web site: jk-olimpic.si
- 4.7 Prireditvev IZOLANKA 2023 bo izvedena v kolikor bo vsaj 10 prijavljenih jadrnic v roku.
- 4.7 The IZOLANKA 2023 event will be held if there are at least 10 registered boats within the deadline.

5. STARTNINA IN DRUGE PRISTOJBINE

5. ENTRY & OTHER FEES

- 5.1 Startnina je odvisna od dolžine preko vsega in znaša:

L.O.A.	startnina
< 9,00 m	60,00 EUR
9,01-12 m	70,00 EUR
>12,00 m	90,00 EUR

Jadrnice, ki se bodo prijavile v razredu ORC in Open hkrati bodo za točkovanje v dodatni kategoriji sprejete ob plačilu dodatnih 20 EUR-

- 5.1 Entry fee depends on the boat length over all.

L.O.A.	entry fee
< 9,00 m	60,00 EUR
9,01-12 m	70,00 EUR
>12,00 m	90,00 EUR

tfg0,00 EUR

Yachts witch will enter for scoring in class ORC and Open will be charged additional entry fee 20 EUR.

- 5.2 Startnino je potrebno plačati z bančnim nakazilom do roka navedenega v točki 5.1
Startnino je potrebno nakazati na JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.
SWIFT: BAKOSI2X

- 5.2 Entry fee shall be paid with bank transfer till deadline form paragraph 5.1 to:
JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola
IBAN: SI56 1010 0002 9187 974.
SWIFT: BAKOSI2X

6. OGLAŠEVANJE

6. ADVERTISING

- 6.1 Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti veljavno Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadrana zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza.
- 6.2 [DP][NP] Organizator lahko od jadrnic zahteva namestitev reklame, ki jo izbere in dobavi sam.

- 6.1 All boats, with their own advertising shall show the valid Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or other National Authority.
- 6.2 [DP][NP] Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

7. PROGRAM

7. SCHEDULE

- 7.1 Predviden je en navigacijski plov.

- 7.1 One race navigation/coastal courses is planned.

- | | |
|--|---|
| <p>7.2 sobota, 6. maj 2023
tekmovanje, prvi opozorilni signal ob 10:55</p> <p>7.3 (NP) sobota, 6. maj 2023
ob 18:00 pogostitev (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola)</p> <p>8. <u>ZASTAVE RAZREDOV</u></p> <p>8.1 Start razredov ORC in OPEN bo skupni. Zastava vseh razredov je bela zastava z logotipom »JK Olympic«.</p> <p>9. <u>PREGLED OPREME</u></p> <p>9.1 Vsaka jadrnica razreda ORC mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do četrтка 4. maja 2023 ob 23:59 prek e-pošte jkolimpic.regata@gmail.com</p> <p>9.2 Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.</p> <p>10. <u>KRAJ PRIREDITVE</u></p> <p>10.1 Prireditve se bo odvijala na morju pred Izolo.</p> <p>10.2 V dodatku A je prikazana lokaciji regatnega polja.</p> <p>11. <u>PROGE</u></p> <p>11.1 Uporabljena bo navigacijska proga.</p> <p>12. <u>SISTEM KAZNOVANJA</u></p> <p>12.1 Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.</p> <p>13. <u>TOČKOVANJE</u></p> <p>13.1 Predviden je 1 plov.</p> <p>13.2 [NP] Korigirani časi v razredih ORC bodo preračunani po sistemu Tripple Number Time on time ali PCS.</p> <p>14. <u>OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO</u></p> <p>14.1 [DP] Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki jim ga je dal regatni odbor.</p> <p>15. <u>IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA</u></p> <p>15.1 Pravilo 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na</p> | <p>7.2 Saturday, May 6, 2023
races, first warning signal at 10:55</p> <p>7.3 (NP) Saturday, May 6, 2023
at 18: party (bar Mai Piu Izola - Cankarjev drevored 28, 6310 Izola)</p> <p>8. <u>CLASS FLAGS</u></p> <p>8.1 ORC and OPEN class boats will start together. Class flags for all classes is white flag with "JK Olympic" logo.</p> <p>9. <u>EQUIPMENT INSPECTION</u></p> <p>9.1 Each ORC boat shall produce a valid measurement certificate latest till Thursday, May 4, 2023 at 23:59 by the e-mail jkolimpic.regata@gmail.com</p> <p>9.2 The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.</p> <p>10. <u>VENUE</u></p> <p>10.1 Event will be held at sea in front of Izola.</p> <p>10.2 Addendum A shows the location of the racing area.</p> <p>11. <u>COURSES</u></p> <p>11.1 Navigation/coastal courses will be used.</p> <p>12. <u>PENALTY SYSTEM</u></p> <p>12.1 Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p> <p>13. <u>SCORING</u></p> <p>13.1 One race is planned.</p> <p>13.4 [NP] Corrected times in ORC classes will be calculated by system Tripple Number Time on Time or PCS.</p> <p>14. <u>HAUL-OUT RESTRICTIONS</u></p> <p>14.1 [DP] Boats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</p> <p>15. <u>RISK STATEMENT</u></p> <p>15.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue</p> |
|--|---|

regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih posadk, izgubo ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. Neločljivo v jadrnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, poškodbe, podhladitve ali drugih razlogov.

16. ZAVAROVANJE

16.1 Vsaka sodelujoča jadrnica mora imeti sklenjeno veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi z veljavnostjo, ki vključuje tudi sodelovanje na regatah.

17. NAGRADE

17.1 Nagrajene bodo:

- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v razredu/diviziji,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v razredu/diviziji
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v razredu/diviziji.

18. DODATNE INFORMACIJE

18.1 Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju
E-mail: jkolimpic.regata@gmail.com

to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.

16. INSURANCE

16.1 Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance for Slovenian waters. Insurance shall include racing.

17. PRIZES

17.1 Prizes will be awarded to:

- first boat, if there are up to three boats in the class/division,
- first two boats, if there are from four to six boats in the class/division,
- first three boats, if there are seven or more boats in the class/division.

18. FURTHER INFORMATION

18.1 For further information please contact the Organizing Authorities
E-mail: jkolimpic.regata@gmail.com

DODATEK A / ADDENDUM A

